

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

**Automatic electrical controls for household and similar use –  
Part 2-14: Particular requirements for electric actuators**

**Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et  
analogue –  
Partie 2-14: Règles particulières pour les actionneurs électriques**

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/5bc7d880-0c1c-4da0-a739-a4cc0cf3ae01/iec-60730-2-14-1995/amd2:2007>

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/iec/5bc7d880-0c1c-4da0-a739-a4cc0cf3ae01/iec-60730-2-14-1995-amd2-2007>



## THIS PUBLICATION IS COPYRIGHT PROTECTED

Copyright © 2007 IEC, Geneva, Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either IEC or IEC's member National Committee in the country of the requester.

If you have any questions about IEC copyright or have an enquiry about obtaining additional rights to this publication, please contact the address below or your local IEC member National Committee for further information.

Droits de reproduction réservés. Sauf indication contraire, aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de la CEI ou du Comité national de la CEI du pays du demandeur.

Si vous avez des questions sur le copyright de la CEI ou si vous désirez obtenir des droits supplémentaires sur cette publication, utilisez les coordonnées ci-après ou contactez le Comité national de la CEI de votre pays de résidence.

IEC Central Office  
3, rue de Varembe  
CH-1211 Geneva 20  
Switzerland  
Email: [inmail@iec.ch](mailto:inmail@iec.ch)  
Web: [www.iec.ch](http://www.iec.ch)

### About the IEC

The International Electrotechnical Commission (IEC) is the leading global organization that prepares and publishes International Standards for all electrical, electronic and related technologies.

### About IEC publications

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC. Please make sure that you have the latest edition, a corrigenda or an amendment might have been published.

- Catalogue of IEC publications: [www.iec.ch/searchpub](http://www.iec.ch/searchpub)

The IEC on-line Catalogue enables you to search by a variety of criteria (reference number, text, technical committee,...). It also gives information on projects, withdrawn and replaced publications.

- IEC Just Published: [www.iec.ch/online\\_news/justpub](http://www.iec.ch/online_news/justpub)

Stay up to date on all new IEC publications. Just Published details twice a month all new publications released. Available on-line and also by email.

- Electropedia: [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

The world's leading online dictionary of electronic and electrical terms containing more than 20 000 terms and definitions in English and French, with equivalent terms in additional languages. Also known as the International Electrotechnical Vocabulary online.

- Customer Service Centre: [www.iec.ch/webstore/custserv](http://www.iec.ch/webstore/custserv)

If you wish to give us your feedback on this publication or need further assistance, please visit the Customer Service Centre FAQ or contact us:

Email: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch)  
Tel.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

### A propos de la CEI

La Commission Electrotechnique Internationale (CEI) est la première organisation mondiale qui élabore et publie des normes internationales pour tout ce qui a trait à l'électricité, à l'électronique et aux technologies apparentées.

### A propos des publications CEI

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu. Veuillez vous assurer que vous possédez l'édition la plus récente, un corrigendum ou amendement peut avoir été publié.

- Catalogue des publications de la CEI: [www.iec.ch/searchpub/cur\\_fut-f.htm](http://www.iec.ch/searchpub/cur_fut-f.htm)

Le Catalogue en-ligne de la CEI vous permet d'effectuer des recherches en utilisant différents critères (numéro de référence, texte, comité d'études,...). Il donne aussi des informations sur les projets et les publications retirées ou remplacées.

- Just Published CEI: [www.iec.ch/online\\_news/justpub](http://www.iec.ch/online_news/justpub)

Restez informé sur les nouvelles publications de la CEI. Just Published détaille deux fois par mois les nouvelles publications parues. Disponible en-ligne et aussi par email.

- Electropedia: [www.electropedia.org](http://www.electropedia.org)

Le premier dictionnaire en ligne au monde de termes électroniques et électriques. Il contient plus de 20 000 termes et définitions en anglais et en français, ainsi que les termes équivalents dans les langues additionnelles. Egalement appelé Vocabulaire Electrotechnique International en ligne.

- Service Clients: [www.iec.ch/webstore/custserv/custserv\\_entry-f.htm](http://www.iec.ch/webstore/custserv/custserv_entry-f.htm)

Si vous désirez nous donner des commentaires sur cette publication ou si vous avez des questions, visitez le FAQ du Service clients ou contactez-nous:

Email: [csc@iec.ch](mailto:csc@iec.ch)  
Tél.: +41 22 919 02 11  
Fax: +41 22 919 03 00

# INTERNATIONAL STANDARD

# NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 2  
AMENDEMENT 2

**Automatic electrical controls for household and similar use –  
Part 2-14: Particular requirements for electric actuators**

**Dispositifs de commande électrique automatiques à usage domestique et  
analogue –  
Partie 2-14: Règles particulières pour les actionneurs électriques**

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

**G**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by IEC technical committee 72: Automatic controls for household use.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
72/748/FDIS	72/756/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

This amendment is based on 60730-2-14, Edition 1 (1995), and its amendment 1 (2001).

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

Page 3

CONTENTS

*Replace the existing titles of Clauses 20 and Annex D by their respective new titles as follows:*

20 Creepage distances, clearances and distances through solid insulation

Annex D (informative) Heat, fire and tracking (applicable in Canada and the USA)

Page 5

FOREWORD

*Replace the second paragraph after the report on voting table with the following new paragraph:*

This Part 2-14 is intended to be used in conjunction with IEC 60730-1. It was established on the basis of the third edition of that standard (1999) and its amendment 1 (2003). Consideration may be given to future editions of, or amendments to, IEC 60730-1.

Page 13

## 6 Classification

**6.1.1** *Replace the existing subclause with the following new subclause:*

### 6.1.1 Control for a.c. only

Electric actuators which are designed for a.c. supply only shall not be used on d.c. supply.

### 6.3 According to their purpose

*Add the following additional subclause:*

**6.3.102** – electric actuator as a component of a multi-purpose control or system (Type 1.AC or 2.AC).

NOTE For example, as a component of a burner control system according to IEC 60730-2-5.

Page 15

*Add the following subclause:*

### 7.3.1 Addition:

NOTE Actuators of class II construction provided with a cord for connection to the fixed wiring which does not have a plug fitted may carry the symbol for class II construction.

Page 23

## 20 Creepage distances, clearances and distances through insulation

*Replace the existing title with the following new title:*

### 20 Creepage distances, clearances and distances through solid insulation

Page 25

## 25 Normal operation

*Replace the existing text with the following new text:*

This clause of Part 1 is applicable.

## 26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – Immunity

*Replace the existing text with the following new text:*

This clause of Part 1 is applicable.

Page 29

## **Annex D – Heat, fire and tracking**

*Replace the existing title with the following new title:*

### **Annex D** (informative)

#### **Heat, fire and tracking** (applicable in Canada and the USA)

*Replace the existing first paragraph with the following new paragraph:*

This annex of Part 1 is applicable except as follows:

Page 31

## **Annex H – Requirements for electronic controls**

### **H.26 Electromagnetic compatibility (EMC) requirements – immunity**

*Add the following subclause:*

#### **H.26.1 Addition:**

If an electric actuator is a component of a multi-purpose control or system and provides a protective control function, then the electric actuator shall be treated as a protective control throughout Clause H.26.

*Delete the following subclause:*

#### **H.26.4 Test of the influence of signal voltages in the power supply networks**

#### **H.26.5 Test of the influence of voltage dips and short voltage interruptions in the power supply network**

*Replace the existing title and text of Subclause H.26.5, including Subclauses H.26.5.4 and H.26.5.4.101, by the following new Subclause H.26.5 as follows:*

#### **H.26.5 Voltage dips and voltage interruptions in the power supply network**

##### **H.26.5.3 Test procedure**

*Addition:*

Each test is performed three times.